3M™ Tegaderm™ +Pad
Film Dressing with Non-Adherent Pad
Sterile

(en)

Product Description:
The 3M™ Tegaderm™ +Pad Film Dressing with Non-Adherent Pad is a waterproof, bacterial and viral* barrier dressing. The dressing consists of a non-adherent, absorbent pad bonded to a larger thin film backing with adhesive without natural rubber latex.
*In vitro testing shows that the transparent film dressing provides a viral barrier from viruses 27 nm in diameter or larger while the dressing remains intact without leakage.

Intended Use:
The 3M™ Tegaderm™ +Pad Film Dressing with Non Adherent Pad is designed for covering superficial and partial thickness wounds, surgical incisions and IV catheter sites. This product is not designed, sold or intended for use except as indicated.

Intended User:
For use by medical professionals or under the guidance of medical professionals

Contraindications:
None known.

Warnings:
Do not use dressing as a replacement for sutures and other primary wound closure methods.

Precautions:
1. Hemostasis of the catheter site or wound should be achieved before applying the dressing.
2. Do not stretch the dressing during application as tension can cause skin damage.
3. Make sure the skin is dry and free of soap residue and lotion to prevent skin irritation and to ensure good adhesion.
4. The dressing may be used on an infected site only when under the care of a health care professional.

Directions For Use:
Do not reuse. Reuse may lead to infection or other illness/injury.
If the sterile packaging is damaged or unintentionally opened, discard the product, do not use.
Note: Follow facility guidelines for infection control.
Follow your "gauze and tape" protocol for use.

Dressing Selection:
Choose a dressing size large enough to provide a margin that adheres to dry healthy skin around the catheter or wound site.

Before Using the Dressing:
1. Prepare site according to institution protocol.
2. Clipping of hair at the site may improve adhesion. Shaving is not recommended.
3. Allow all prep liquids to completely dry before applying the dressing to prevent skin irritation and ensure good adhesion.

Application:
1. Open package and remove sterile dressing.
2. Peel the paper liner from the paper-framed dressing, exposing the adhesive surface.
3. Position the framed window over the wound site or catheter insertion site and apply dressing.
4. Press the dressing in place.
5. Remove the paper frame from the dressing while smoothing down the dressing edges. Seal securely around catheter or wound site. Firmly smooth out the adhesive border to the skin.

Site Care:
1. The site should be observed for signs of infection or other complications. If infection is suspected, remove the dressing, assess the site directly, and determine appropriate medical intervention. Infection may be signaled by fever, pain, redness, swelling or an unusual odor or discharge.
2. Change the dressing according to the institution protocol, or when the barrier properties have been compromised.

Dressing Removal:
Gently grasp an edge and peel the dressing from the skin in the direction of hair growth. Avoid skin trauma by peeling the dressing back, rather than pulling it up from the skin.

Shelf Life/Disposal:
For shelf life, refer to the expiration date printed on each box. Do not use if expired or if expiration date is missing or illegible. Dispose according to local country legislation.

How supplied:
Supplied in boxes of individually packaged sterile dressings. Sterility of product is guaranteed unless the individual pouch is unintentionally opened or damaged.

Customer Information:
Please report a serious incident occurring in relation to the device to 3M and the local competent authority (EU) or local regulatory authority.
For further information, please contact your local 3M representative or contact us at 3M.com and select your country.

3M™ Tegaderm™ +Pad
Pansement film avec compresse non adhérente Stérile

(fr)

Description du produit :
Le pansement transparent 3M™ Tegaderm™+Pad avec compresse non adhérente est une barrière antibactérienne et antiverale* résistante à l'eau. Ce pansement est constitué d'une compresse absorbante non adhérente centrée sur un film transparent débordant sur les 4 côtés de la compresse, enduit d'un adhésif sans latex.
*Des tests *in vitro* ont montré que le film transparent des pansements constitue une barrière virale pour des virus d'un diamètre de 27 nm ou plus, à condition que le pansement demeure intact et qu'il n'y ait pas de fuites.

Indications :
Le pansement film 3M™ Tegaderm™ +Pad avec compresse non adhérente est indiqué pour couvrir les plaies superficielles et peu profondes, les incisions chirurgicales et les sites de pose de cathéters intraveineux. Ce produit a été conçu pour être vendu et utilisé aux seules fins indiquées.

Utilisateurs prévus :
Professionnels de santé et les patients suivants les instructions de ces professionnels.

Contre-indications :
Aucune mise en garde connue.

Avertissement :
Ne pas utiliser le pansement en remplacement de sutures ou d'autres méthodes de sutures primaires des plaies.

Précautions :
1. Assurer l'hémostase du site de ponction du cathéter ou de la plaie avant d'appliquer le pansement.
2. Ne pas étirer le pansement pendant l'application car la tension pourrait créer une lésion cutanée.
3. S'assurer que la peau est propre, sèche et dépourvue de résidus de savon et d'autres substances de nettoyage pour éviter une irritation cutanée et garantir une bonne adhésivité.
4. N'utiliser le pansement sur une plaie infectée que sous la supervision d'un professionnel de santé.

Mode d'emploi :
Remarque : respecter les directives hospitalières en matière de prévention des infections.
Procéder suivant le même protocole que pour un pansement réalisé à partir d'une compresse et d'un spradrap.

Choix du pansement :
Choisir un pansement suffisamment grand pour que le bord adhésif du pansement soit en contact avec la peau saine et saine entourant la plaie ou le site de pose du cathéter.

Préparation du site :
1. Préparer le site conformément au protocole de l'établissement.
2. La tonte des poils présents sur le site d'application peut améliorer l'adhérence. Néanmoins, il n'est pas recommandé de raser cette zone.
3. Laisser sécher complétement tout antiseptique avant d'appliquer le pansement afin d'éviter une irritation cutanée et assurer une bonne adhésivité.

Application :
1. Ouvrir le sachet et en retirer le pansement stérile.
2. Retirer le support papier afin d'exposer la surface adhésive.
3. Mettre en place le pansement en centrant la compresse sur la plaie ou le site d'insertion du cathéter.
4. Appliquer le pansement en appuyant.
5. Retirer le cadre de pose en papier du pansement tout en lissant bien les bords. Assurer l'adhérence du pansement autour du cathéter ou de la plaie. Bien lisser le pansement en pressant les bords adhésifs sur la peau.

Soins du point de ponction :
1. Surveiller le site pour détecter tout signe d'infection ou autre complication. En cas de soupçons d'infection, retirer le pansement, examiner directement le site et déterminer l'intervention médicale appropriée. Une infection peut se signaler par un accès de fièvre, une douleur, une rougeur, un gonflement ou une odeur ou suppuration inhabituelle.
2. Changer le pansement conformément au protocole en vigueur dans l'établissement ou dès que ses propriétés protectrices ont été compromises.

Retrait du pansement :
Saisir délicatement un bord du pansement et le décoller doucement en tirant dans le sens de la pousse des poils. Pour éviter toute lésion cutanée, tirer le pansement en le tirant sur sa même pilulbt que vers le haut.

Stockage / Durée de conservation :
Pour des résultats optimaux, conserver à température ambiante. Ne pas exposer à la chaleur ou à l'humidité. Pour connaître la durée de conservation du produit, consulter la date d'expiration imprimée sur la boîte.

Conditionnement :
Distribué en boîtes contenant des pansements stériles emballés individuellement. La stérilité du pansement est garantie, sauf si l'emballage individuel est endommagé.
Pour plus d'informations, veuillez contacter votre représentant local 3M ou contactez-nous sur 3M.com et sélectionnez votre pays.

3M™ Tegaderm™+Pad
Transparentverband mit nicht haftender Wundauflage Steril

(de)

Produktbeschreibung:
Der 3M™ Tegaderm™+Pad Filmverband mit nicht haftender Wundauflage ist ein wasserfester, bakterien- und virendichter* Wundverband. Der Verband besteht aus einer nicht haftenden, absorptionsfähigen Wundauflage auf einer größeren, dünneren Filmmembran, die mit einem latexfreien Klebstoff beschichtet ist.
*In-vitro-Tests haben bewiesen, dass der transparente Film des Verbandes eine Barriere gegen Bakterien und Viren mit einer Größe von 27 nm oder größer bildet, solange der Verband intakt bleibt und keine Undichtigkeiten auftreten.

Indikationen:
Der 3M™ Tegaderm™+Pad Filmverband mit nicht haftender Wundauflage ist zur Abdeckung von oberflächlichen und tiefen Wunden, chirurgischen Inzisionen und IV-Kathetereinstichstellen vorgesehen. Dieses Produkt ist nur für den oben erwähnten Einsatz bestimmt und wird ausschließlich zu diesem Zweck verkauft.

Kontraindikationen:
Keine bekannt.

Warnhinweise:
Der Verband darf nicht als Ersatz für Wundnähte und andere primäre Wundverschlussmethoden benutzt werden.

Vorsichtsmaßnahmen:
1. Vor Anlegen des Wundverbandes muss eine eventuelle Blutung an der Katheteinstichstelle oder Wunde gestillt werden.
2. Überdehnen Sie den Verband bei der Applikation nicht, da sonst Hautschädigungen entstehen können.
3. Achten Sie darauf, dass die Haut trocken und frei von Seifen- und Lotionsresten ist, um Hautirritationen vorzubeugen und eine gute Haftung zu gewährleisten.
4. Der Verband darf auf infizierten Stellen nur unter ärztlicher Aufsicht angewendet werden.

Gebrauchsanweisung:
Einmalprodukt. Eine Wiederverwendung kann zu einer Infektion oder anderen Erkrankungen/Verletzungen führen.
Wenn die sterile Verpackung beschädigt oder versehentlich geöffnet wird, das Produkt entsorgen und nicht verwenden.
Hinweis: Befolgen Sie die Richtlinien Ihrer Einrichtung zur Infektionskontrolle.
Bei der Anwendung sind die üblichen Behandlungsstandards zu befolgen.

Auswahl des Verbands:
Wählen Sie den Verbandgröße so aus, dass ausreichend Klebefläche für den Halt auf der gesunden und trockenen Haut um die Wunde bzw. Katheteinstichstelle herum vorhanden ist.

Vor Anwendung des Verbands:
1. Bereiten Sie die Stelle gemäß den Protokollen Ihrer Einrichtung vor.
2. Das Kürzen der Haare um die Katheteinstichstelle bzw. Wunde verbessert die Haftung des Verbandes. Rasieren ist nicht zu empfehlen.
3. Lassen Sie vor dem Anlegen des Verbandes alle aufgetrockneten Desinfektionsmittel und Hautschutzlösungen vollständig abtrocknen, um Hautreizungen zu vermeiden und eine gute Haftung zu gewährleisten.

Applikation:
1. Öffnen Sie die Packung und entnehmen Sie den sterilen Verband.
2. Entfernen Sie das Trägerpapier vom Verband, ohne mit der Wundauflage und dem Klebeband in Berührung zu kommen.
3. Positionieren Sie den eingerahmten Ausschnitt über der Katheteinstichstelle oder der Wunde und applizieren Sie den Verband.
4. Drücken Sie den Verband an.
5. Entfernen Sie den Papierrahmen vom Verband, während Sie dabei die Verbandränder glattstreichen. Modellieren Sie ihn gut und sicher an der Katheteinstichstelle oder der Wunde an. Drücken Sie den Kleberand gut an der Haut an.

Pflege der Punktionsstelle/Wunde:
1. Die Wunde sollte regelmäßig auf Infektionszeichen oder andere Komplikationen hin untersucht werden. Bei Verdacht einer Infektion sollten Sie den Verband entfernen, die Wunde direkt begutachten und die entsprechenden medizinischen Gegenmaßnahmen veranlassen. Anzeichen einer Infektion können z. B. Fieber, Schmerzen, Rötung, Schwellung, ungewöhnlicher Geruch oder erhöhtes Wundexsudat sein.
2. Wechseln Sie den Verband gemäß den Protokollen Ihrer Einrichtung oder bei Bedarf.

Entfernen des Verbands:
Lösen Sie vorsichtig eine Ecke des Verbandes und ziehen Sie ihn langsam in Haarwuchsrichtung von der Haut ab. Indem Sie den Verband flach zurückziehen, anstatt ihn von der Haut hoch zu ziehen, vermeiden Sie Hautverletzungen.

Haltbarkeit/Entsorgung:
Das Verfallsdatum ist auf jeder Packung aufgedruckt. Nach Ablauf oder bei fehlendem/unleserlichem Verfallsdatum nicht verwenden. Entsorgen Sie das Produkt entsprechend der geltenden gesetzlichen Vorschriften Ihres Landes.

Art der Verpackung:
Wird in Schachteln mit einzeln verpackten, sterilen Verbänden geliefert. Die Sterilität des Produkts wird garantiert, solange die Einzelverpackung nicht beschädigt ist.

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem zuständigen Ansprechpartner bei 3M oder unter 3M.com, wenn Sie Ihr Land auswählen.

3M™ Tegaderm™ +Pad
Medicazione transparente con tampone assorbente sterile

(it)

Descrizione del prodotto:
La medicazione in film 3M™ Tegaderm™ +Pad con tampone non aderente è impermeabile e agisce come barriera antibatterica e antiviale*. La medicazione è costituita da un tampone assorbente non aderente coperto da un film sottile, di dimensioni maggiori, con un adesivo ipoallergenico privo di lattice.
*I test *in vitro* mostrano che il rivestimento in film di poliuretano rappresenta un'efficace barriera ai virus di 27 nm di diametro o superiore, se la medicazione resta intatta senza perdite.

Indicazioni per l'uso:
La medicazione in film 3M™ Tegaderm™ +Pad con tampone non aderente è indicata per la copertura di ferite superficiali e a spessore parziale, ferite chirurgiche e siti di cateterizzazione endovenosa. Questo prodotto non è stato progettato, non viene venduto e non è inteso per usi diversi da quelli espressamente indicati.

Utilizzatori previsti:
Gli utenti previsti sono gli operatori sanitari e persone che seguono le indicazioni degli operatori sanitari.

Controindicazioni:
Nessuna nota.

Avvertenze:
Non utilizzare la medicazione in sostituzione di suture o altri metodi di chiusura primaria delle ferite.

Precauzioni:
1. Prima di applicare la medicazione, è necessario ottenere l'emostasi del sito di cateterizzazione o della ferita.
2. Non tendere la medicazione durante l'applicazione, in quanto la tensione potrebbe causare traumi alla cute.
3. Accertarsi che la cute sia asciutta e priva di residui di sapone o lozioni per evitare irritazioni e garantire una buona adesione.
4. La medicazione può essere utilizzata su un sito infetto solo sotto la diretta osservazione di personale sanitario.

Istruzioni per l'uso:
Nota: Seguire i protocolli della struttura per il controllo delle infezioni.
Per l'uso della medicazione, attenersi alla normale procedura per l'applicazione di medicazioni con garza e cerotto.

Scelta della medicazione:
Scegliere una misura sufficiente a formire un margine che aderisca alla cute sana e asciutta attorno al catetere o al sito della lesione.

Preparazione del sito:
1. Preparare il sito secondo il protocollo della struttura sanitaria.
2. La tricotomia del sito può migliorare l'adesione della medicazione. Si sconsiglia di depilare la cute con un rasoio.
3. Per evitare l'irritazione della cute e per garantire un'adesione adeguata, lasciar asciugare completamente il disinfettante prima di procedere all'applicazione della medicazione.

Applicazione:
1. Aprire la confezione ed estrarre la medicazione sterile.
2. Staccare la carta protettiva della medicazione con cornice di carta, in modo da esporre la superficie adesiva.
3. Centrare la finestra a cornice sul sito di inserzione del catetere o sulla ferita e applicare la medicazione.
4. Premere la medicazione in posizione.
5. Rimuovere la cornice di carta dalla medicazione premendo bene sui bordi. Far aderire bene la medicazione attorno alla ferita o al sito di cateterizzazione. Premere bene sui bordi adesivi verso l'esterno della medicazione.

Gestione del sito di applicazione:
1. Il sito deve essere sorvegliato per rilevare eventuali segni di infezione o altre complicanze. Se si sospetta la presenza di un'infezione, rimuovere la medicazione, esaminare accuratamente il sito e determinare gli opportuni interventi medici di trattamento. I sintomi di infezione possono includere febbre, dolore, arrossamento, gonfiore, opure odore o secrezioni insolite.
2. La medicazione va cambiata in base alla procedura in uso o quando le sue proprietà di protezione risultano compromesse.

Rimozione della medicazione:
Sollevare delicatamente il bordo della medicazione e staccarla lentamente dalla cute nella direzione della crescita dei peli. La medicazione deve essere staccata ripiegandola su se stessa in senso orizzontale, non tirandola verso l'alto, al fine di ridurre i traumi alla cute.

Durata e smaltimento
Per la durata, fare riferimento alla data di scadenza stampata su ogni scatola. Non utilizzare se scaduta o se la data di scadenza è assente o illeggibile. Smaltire secondo la legislazione locale.

Confezionamento:
Il prodotto è fornito in scatole contenenti medicazioni sterili confezionate singolarmente. La sterilità del prodotto è garantita, eccetto se la singola busta sia aperta non intenzionalmente o danneggiata.

Informazioni per i clienti:
Per favore segnalare ogni incidente grave avvenuto in relazione al dispositivo a 3M e all'autorità competente locale (EU) o autorità regolatoria locale.
Per ulteriori informazioni al di fuori degli Stati Uniti, contattare il rappresentante locale 3M o visitare il sito web www.3M.com dopo aver selezionato il proprio Paese.
Verificare le disposizioni del proprio Comune per lo gestione dei rifiuti

3M™ Tegaderm™ +Pad
Apósito transparente con almohadilla antiadherente Estéril

(es)

Descripción del producto:
El apósito transparente 3M™ Tegaderm™ +Pad es impermeable y sirve de barrera para bacterias y virus*. El apósito se compone de una película delgada con adhesivo hipoalergénico sin látex y una almohadilla absorbente no adherente.
*Las pruebas *in vitro* muestran que los apósitos transparentes brindan una barrera contra los virus de 27 nm de diámetro o más siempre que el apósito se mantenga intacto y sin pérdidas.

Indicaciones de uso:
El apósito transparente 3M™ Tegaderm™ +Pad con almohadilla antiadherente está diseñado para cubrir heridas superficiales y de espesor parcial, incisiones quirúrgicas y puntos de punción de catéteres IV. Este producto no está diseñado para venderse o utilizarse para un uso diferente al indicado.

Contraindicaciones:
Ninguna conocida.

Advertencias:
No use el apósito como sustituto de suturas ni otros métodos primarios de cierre de heridas.

Precauciones:
1. Antes de colocar el apósito, se debe lograr la hemostasis en la herida o en el punto de punción del catéter.
2. No estire el apósito durante la aplicación, ya que la tensión podría causar lesiones en la piel.
3. Asegúrese de que la piel esté seca y sin residuos de jabón o cremas para prevenir la irritación de la piel y asegurar una buena adhesión
4. El apósito puede utilizarse en una zona infectada sólo bajo la supervisión de un profesional sanitario.

Instrucciones de uso:
Nota: Siga las directrices para control de infecciones de su centro.
Siga el protocolo de aplicación correspondiente para el uso de este apósito.

Selección del apósito:
Seleccione un apósito de tamaño suficiente para permitir que haya un margen mínimo que cubra la piel sana alrededor de la herida o del punto de punción.

Preparación de la zona:
1. Prepare la zona de acuerdo con el protocolo de la institución.
2. Rasurar el vello de la zona puede mejorar la adhesión. No se recomienda afeitar con cuchilla la zona.
3. Permita que todos los líquidos de preparación se seguen completamente antes de aplicar el apósito para prevenir la irritación de la piel y asegurar una buena adhesión.

Aplicación:
1. Abra el conjunto y saque el apósito estéril.
2. Despegue el soporte protector del papel del apósito, dejando al descubierto la superficie adhesiva.
3. Coloque la ventana enmarcada sobre la zona de la herida o el punto de inserción del catéter y aplique el apósito.
4. Presione el apósito en su lugar.
5. Retire el marco de aplicación del apósito mientras alisa los bordes del apósito hacia abajo. Selle con seguridad alrededor del catéter o la herida. Alise firmemente el borde adhesivo contra la piel.

Cuidados de la zona:
1. La zona debe examinarse en busca de signos de infección u otras complicaciones. En caso de una posible infección, retire el apósito, evalúe la zona directamente y determine la intervención médica adecuada. Una infección puede advertirse por la aparición de fiebre, dolor, enrojecimiento, hinchazón o un olor o exudado no usuales.
2. Cambie el apósito según el protocolo de la institución o cuando las propiedades de barrera se vean comprometidas.

Retirada del apósito:
Sujete el apósito suavemente por uno de los bordes y despéguelo lentamente de la piel en dirección al crecimiento del vello. Evite lesiones en la piel despegando el apósito hacia atrás en lugar de hacia arriba.

Almacenamiento, vida útil y desecho:
Para obtener resultados óptimos, almacénelo a temperatura ambiente. Evite el exceso de calor y humedad. Para obtener información acerca de la vida útil, consulte la fecha de caducidad impresa en cada caja.

Cómo se suministra:
Se suministra en cajas de apósitos estériles con envolturas individuales. La esterilidad del producto está garantizada siempre que el envase individual no esté dañado.
Para obtener información adicional, comuníquese con su representante local de 3M o visite nuestro sitio web 3M.com y seleccione su país.

3M™ Tegaderm™ +Pad
Filmverband met niet-klevend wondkussen Steril

(nl)

Productomschrijving:
Het 3M™ Tegaderm™ +Pad filmverband met niet-klevend wondkussen is een waterbestendig verband dat een barrière vormt tegen bacteriën en virussen*. Het verband bestaat uit een niet-klevend, absorberend kussen, gelijkgesnedenen een grotere dunne filmlaag die is voorzien van een hypoallergene, waterbestendige kleeflaag.
*In-vitro-Tests leten zien dat het transparante filmverband een virale barrière vormt tegen virussen met een diameter van 27nm of meer, zolang het verband intact blijft zonder lekken.

Indicaties voor gebruik:
Het 3M™ Tegaderm™ +Pad filmverband met niet-klevend wondkussen is ontworpen voor de afdekking van oppervlakkige wonden, zoals snij- en schaafwonden, chirurgische incisies. Dit product is niet ontworpen of bedoeld voor enig ander gebruik dan aangegeven en wordt hiervoor ook niet verkocht.

Bedoelde gebruikers : gezondheidszorgprofessionals en patiënten die de richtlijnen van deze professionals volgen.

Contra-indicaties:
Niet bekend.

Waarschuwingen:
Gebruik het verband niet als vervanging van hechtingen en andere methoden voor primaire wondsluiting.

Voorzorgsmaatregelen:
1. Voordat het verband wordt angebracht, dient hemostase van de wond te hebben plaatsgevonden.
2. Rek het verband tijdens het aanbrengen niet uit, aangezien spanning de huid kan beschadigen.
3. Zorg ervoor dat de huid droog is en geen zeepresten noch lotion bevat om huidirritatie te voorkomen en een optimale kleefkracht te verzekeren.
4. Het verband mag alleen op een geïnfecteerde plaats worden gebruikt onder strikte controle van een medisch deskundige.

Gebruiksaanwijzing:
Opmerking: Volg de richtlijnen van uw instelling voor het bestrijden van infecties
Volg uw "wondverbandprotocol" voor het gebruik van dit verband.

Keuze van het verband:
Kies een verband dat groot genoeg is om de kleefkaag op een droge, intacte huid rondom een wond aan te brengen.

Voorbereiding van de te behandelen plaats:
1. Bereid de te behandelen plaats voor overeenkomstig het protocol van uw instelling.
2. Voor een optimale hechting van het verband kan het nodig zijn overtollig haar weg te halen. Scheren met een scheermes wordt niet aanbevolen.
3. Laat desinfectiemiddelen volledig opdrogen alvorens het verband aan te brengen, om huidirritaties te voorkomen en een optimale kleefkracht te verzekeren.

Het verband aanbrengen:
1. Open de verpakking en neem het steriele verband eruit.
2. Verwijder het schutblad van het verband zodat het kleefoppervlak vrijkomt.
3. Centreer het wondverband met frame over de wond en breng het verband aan.
4. Druk goed aan.
5. Verwijder het papieren kader van het verband terwijl u de randen met de andere hand gladstrijkt en goed aandrukt voor een optimale kleefkracht.

Instelsegering verzorgen:
1. De behandelde plaats moet worden gecontroleerd op tekenen van infectie of andere complicaties. Bij infectie wordt vermoed, verwijdert u het verband, evalueert u de behandelde plaats direct en bepaalt u welke medische zorg nodig is. Koorts, pijn, roodheid, zwelling of een ongebruikelijke geur of afscheiding kunnen op infectie duiden.
2. Verwissel het verband overeenkomstig het protocol van uw instelling of wanneer de barrièreeigenschappen zijn aangetast.

Verband verwijderen:
Pak het verband voorzichtig vast bij een van de randen en haal het laag en langzaam van de huid af in de richting van de haargroei. Voorkom huidletsel door het verband voorzichtig en langzaam over schrijdt te trekken in plaats van het opwaarts van de huid weg te trekken.

Opslag/houdbaarheid :
Voor optimale resultaten dient het product op kamertemperatuur te worden opgeslagen. Vermijd overmatige hitte en vochtigheid. Voor de houdbaarheid raadpleegt u de op elke doos vermelde vervaldatum.

Verpakking :
Geleverd in dozen met afzonderlijk verpakte steriele verbanden. De steriliteit van het product wordt gegarandeerd tenzij de afzonderlijke verpakking beschadigd is.

Neem voor meer informatie contact met uw lokale 3M-vertegenwoordiger of neem contact met ons op via 3M.com en kies uw land.

3M™ Tegaderm™ +Pad
Filmförband med icke-vidhäftande sårdyna Steril

(sv)

Produktbeskrivning:
3M™ Tegaderm™ +Pad Filmförband med icke vidhäftande dyna är ett vattentätt förband vilket fungerar som barriär mot bakterier och virus*. Förbandet är bestånd med ett vattenavvisande, hypoallergent häftlämne och består av en mot såret icke vidhäftande absorptionsdyna.
*In vitro-tester visar att transparenta filmförbandet utgör en barriär mot virus som har en storlek på 27 nm i diameter eller större, samtidigt som förbandet förblir intact och utan läckage.

Bruksanvisning:
3M™ Tegaderm™ +Pad Filmförband med icke vidhäftande sårdyna är utformat för att täcka ytliga sår och fullhudssår, kirurgiska sår och insticksställen för IV-kateter. Denna produkt är inte framställd, säld eller avsedd för någon annan användning än den som angivits.

Kontraindikationer:
Inga kända.

Varningar:
Använd inte förbandet som ersättning för suturer och andra primära sårförslutningsmetoder.

Försiktighetsåtgärder:
1. Hemostas av insticksstället eller såret bör uppnås innan förbandet appliceras.
2. Sträck inte förbandet när du lägger på det, eftersom sträckning kan orsaka skada på huden.
3. Se till att huden är torr och fri från tvålrester och lotion, för att förhindra hudirritation och för att säkerställa god vidhäftning.
4. Förbandet kan användas på ett infekterat område, men då endast under övervakning av sjukvårdspersonal.

Bruksanvisning:
Obs: Följ lokala riktlinjer för infektionskontroll.
Följ ditt "förband- och tejp"-protokoll.

Val av förband:
Välj ett förband som är så stort att en tillräckligt stor kant kan fästa på torr, frisk hud runt såret eller kateterns insticksställe.

Förberedelse av området:
1. Förbered området i enlighet med sjukhusets regler.
2. Klippning av hår kan förbättra vidhäftningen. Rakning rekommenderas ej.
3. Vänta tills alla desinfektionsmedel har torkat fullständigt innan förbandet appliceras, för att förhindra hudirritation och säkerställa god vidhäftning.

Applicering:
1. Öppna förpackningen och ta ut det sterila förbandet.
2. Dra av skyddspappret från förbandet så att den häftande, pappersinramade ytan exponeras.
3. Placera förbandet mitt över insticksstället eller området som applicerats förbandet.
4. Tryck förbandet på plats.
5. Ta bort pappret från förbandet medan du jämnar ut förbandets kanter. Fäst ordentligt runt kateteret eller området. Jämna ut den självhäftande kanten mot huden.

Skötsel av området:
1. Området ska inspekteras för eventuella tecken på infektion eller andra komplikationer. Vid förmodad infektion, ta bort förbandet, bedöm området direkt och bestäm lämplig medicinskt ingrepp. Tecken på infektion kan vara feber, rodnat, svullnad, ovanlig lukt eller dåsd sårsekretion.
2. Byt förbandet enligt sjukhusets regler, eller om barriäregenskaperna har äventyrats.

Ta bort förbandet:
Fatta försiktigt tag i en kant och "skala" längsamt av förbandet från huden i riktning mot håren. För att undvika hudskada ska förbandet skalas av, inte dras upp från huden.

Förvaring/hållbarhet/kassering:
Förvara i rumstemperatur för bästa resultat. Undvik hög värme och luftfuktighet. För uppgift om hållbarhet, se utgångsdatum som finns angivet på varje förpackning.

Förpackningsinformation:
Levereras i kartonger med separat förpackade sterila förband. Produktens sterilitet garanteras, såvida inte den enskilda förpackningen är skadad.

För mer information var vänlig kontakta din lokala 3M-representant eller gå in på 3M.com och välj ditt land.

3M™ Tegaderm™ +Pad
Filmforbinding med ikke-klæbende pude Steril

(da)

Produktbeskrivelse:
3M™ Tegaderm™ +Pad filmforbinding med ikke-klæbende pude yder en sikker barriere mod udetrakommende væsker, bakterier og virus*. Forbindingen består af en fynd film med et hypoallergent, latexfrit klæbestof og en ikke-klæbende, absorberende pude.
*In vitro-test viser, at de transparente filmforbindinger udger en barriere mod vira, der er 27 nm i diameter eller større, samtidig med at forbindingen forbliver intakt uden lækage.

Applicering:
3M™ Tegaderm™ +Pad Filmforbinding med ikke-klæbende pude er designet til dækning af overfladiske sår i delvis tykkelse, operationssår og IV-kateterstedet. Dette produkt har ikke anvendes til andre formål end ovennævnte.

Kontraindikationer:
Ingen kendte.

Advarsler:
Forbindinger må ikke anvendes i stedet for suturer og andre primære sårlukningsmetoder.

Forholdsregler:
1. Hæmostase af kateterstedet eller såret skal opnås, før forbindingen appliceres.
2. Undgå at strække forbindingen under applikationen, da trækket kan forårsage hudtrauma.
3. Sørg for, at huden er tør og fri for sæberester og creme for at forhindre hudirritation og sikre god vedhæftning.
4. Forbindingen bør kun applicere på inficerede sår under opsyn og behandling af professionel behandler.

Brugsanvisning:
Bemærk! Følg hospitalets retningslinjer for infektionskontrol.
Følg protokollen for brug af "gaze og tape".

Valg af forbinding:
Vælg en forbinding, som er så stor, at den dækker tør, sund hud omkring området eller indstikksstedet.

Inden forbindingen anvendes:
1. Forbered stedet som beskrevet i hospitalets protokol.
2. For at forbedre vedhæftningen kan hårvækst omkring såret fjernes. Barbering anbefales ikke.
3. For at sikre god vedhæftning og forebygge hudirritation skal desinfektions- og hudbeskyttelsesvæsker tørre fuldstændigt, inden forbindingen appliceres.

Anvendelse:
1. Åbn pakken, og tag den sterile forbinding ud.
2. Fjern papirlineren fra forbindingen, så den klæbende overflade kommer til syne.
3. Placér forbindingen over sårets eller indstikksstedet.
4. Tryk forbindingen fast.
5. Fjern papirkanten fra forbindingen, mens forbindingens kanter glattes ud. Forbindingen skal forsegle såret eller kateterstedet sikkert. Glat omhyggeligt kanterne på forbindingen fra midten og ud.

Sårpleje:
1. Området skal observeres for tegn på infektion eller andre komplikationer. Hvis der er mistanke om infektion, skal forbindingen fjernes, såret vurderes med det samme og en passende medicinsk behandling iværksættes. Tegn på infektion kan være feber, smerte, rødme, hævelse eller unormal lugt eller sekretion.
2. Forbindingen skal skiftes i henhold til hospitalets protokol, eller hvis forbindingens barriereegenskaber kompromiteres.

Fjernelse af forbinding:
Tag forsigtig fat i en kant, og træk langsomt forbindingen af huden i hårenes retning. Undgå hudskader ved at trække forbindingen bagud - i stedet for at trække den opad fra huden.

Opbevaring/holdbarhed/bortskaffelse:
For at opnå de bedste resultater skal produktet opbevares ved stuetemperatur. Undgå for høj varme eller for høj fugtighed. For information om holdbarhed, se udløbsdatoen, der er anført på hver æske.

Leverings- og bestillingsinformation:
Leveres i æsker med enkeltpakkede sterile forbindinger. Produktets sterilitet garanteres, medmindre den enkelte pose er beskadiget.

For yderligere oplysninger, kontakt din lokale 3M repræsentant eller kontakt os via 3M.com, hvor du kan vælge dit land.

3M™ Tegaderm™ +Pad
Filmbandage med ikke-heftende kompress Steril

(no)

Produktbeskrivelse:
3M™ Tegaderm™ +Pad Filmbandage med ikke-heftende kompress er en vanntett bandasje som beskytter mot bakterier og virus*. Bandasjen består av en ikke-heftende absorberende kompress festet til en større tynn film som har et tøbskritt, hypoallergent klebestoff.
*In vitro-testing viser at den gjennomsiktige filmen danner en virusbarriere mot virus på 27 nm i diameter eller større, samtidig som det forbindingen forblir intakt uten lekkage.

Indikasjoner for bruk:
3M™ Tegaderm™ +Pad filmbandage med ikke-heftende kompress er designet for å dekke overflatiske sår og sår i delvist tykkelse, kirurgiske innsnitt og IV-kateter-steder. Dette produktet er ikke designet, solgt eller ment for annen bruk enn den som er angitt.

Kontraindikasjoner:
Ingen kjente.

Advarsler:
Ikke bruk bandasjen som en erstatning for suturer og andre primærmetoder for å lukke sår.

Forholdsregler:
1. Man skal oppnå hemostase på kateterstedet eller i såret før man setter på bandasjen.
2. Ikke strekk bandasjen ved påføring, da dette kan føre til skader på huden.
3. Se til at huden er tørr og fri for såperester og krem for å sikre godt feste og unngå irritasjon.
4. Bandasjen kan brukes på et infisert hudområde, men kun under oppsyn av helsepersonell.

Bruksanvisning:
Ikke til gjenbruk. Gjenbruke kan føre til infeksjon eller annen sykdom/skade. Hvis den sterile forpakningen er brutt eller utilsiktet åpnet, skal produktet kasseres, ikke brukes.

Merk: Overhold gjeldende rutiner for å unngå infeksjoner.
Følg rutinene for "bandasje og tape" ved bruk.

Bandasjevalg:
Velg en bandasje stor nok til å gi en kant som kan feste seg til tørr og frisk hud rundt kateter- eller sårområde.

Forberedelse av området:
1. Klargjør stedet i henhold til institusjonens retningslinjer.
2. Å klippe bort hår på området kan ikke bandasjens festeevne. Barbering anbefales ikke.
3. La alle rense- og beskyttelsesmidler tørke grundig før bandasjen legges på for å unngå hudirritasjon og sikre godt feste.

Påføring:
1. Åpne pakken og ta ut den sterile bandasjen.
2. Fjern beskyttelsespapiret fra den papirinnrammede bandasjen slik at klebestoffet eksponeres.
3. Sentrer den innrammede delen av bandasjen over sår- eller kateterområde og legg bandasjen på.
4. Trykk bandasjen på plass.
5. Fjern papirkanten fra bandasjen mens du glatter ut kantene på bandasjen. Tett godt rundt insticksstedet eller såret. Glatt ut limkanten mot huden.

Pleie av området:
1. Stedet skal observeres for tegn på infeksjon eller andre komplikasjoner. Ved mistanke om infeksjon, fjerner du bandasjen, undersøker stedet direkte og bestemmer egnet medisinsk behandling. Infeksjon kan gi symptomer som feber, smerte, rødhet, hevelser eller en uvanlig lukt eller sekresjon.
2. Skift bandasjen i henhold til institusjonens retningslinjer, eller når barriereegenskapene er kompromittert.

Fjerne bandasjen:
Ta vannsnit bak i en av kantene og begynn bandasjen langsomt av huden i retningen av hårene. For å unngå hudskade, dra bandasjen forsiktig bakover i stedet for å trekke den opp fra huden.

Lagring/holdbarhet/kassering:
Bar opptemperes ved romtemperatur for best resultat. Unngå høy varme og fuktighet. For holdbarhet, se utløpsdato som er trykket på hver pakke.

Forpakninger:
Leveres i esker med individuelt pakkede sterile bandasjer. Det garanteres at produktet er sterilt sålenet den enkelte posen ikke er skadet.

For videre informasjon, ta kontakt med din lokale 3M-representant eller kontakt oss på 3M.no.

3M™ Tegaderm™ +Pad
Kalvosides, jossa tarttumaton haavatyyny Steriili

(fi)

Tuotteen kuvaus:
3M™ Tegaderm™ +Pad haavakohtaa tarttumattomalla haavatyynyllä on vedenkestävä, bakteerisilä ja viraalisil* suojaava side. Tarttumaton, imukykyinen haavatyyny on kiinnitetty suurempaan, ohuaan haavakalvoon. Haavakalvon liima-aine on vederkestävä ja hypoallerginen eikä se sisällä lateksia.
*In vitro -testit osoittavat, että läpinäkyvät kalvosidokset suojaavat läpimitaltaan 27 nm:n kokoisilta ja sitä suuremmilta viruksilta, jos side on ehjä eikä vuoda.

Käyttöaiheet:
3M™ Tegaderm™ +Pad -kalvosidos, jossa on tarttumaton haavatyyny, on tarkoitettu pintahaavojen ja tiksen sisäen haavojen, leikkausharavojen ja suonensisäisen kanyylin

Elemjavallatok:
Nem ismert

Figyelmeztetések
Ne használjon kölcsönt vagy más elsősegélyes felszerelést más emberekre.

Óvintézkedések
1. A kötést helyezze vagy a sebben vérzéscsillapítót kell elemi a kötözer felhelyezése előtt.
2. Ne fecskére meg a kötést fertőző kőben, mert a fecskéhez bőrkárosodást okozhat.
3. Győződjön meg arról, hogy a bőr szárazz, szappanmentesköyvezd és bőrápolóról mentes a bőrirritáció megelőzése és a jó tapadás biztosítása érdekében.
4. A kötözer csak egészségügyi szakember felügyelete mellett használható fertőzött helyen.

Használati útmutató
Ne használja újra. Az újrahasználás fertőzéshez vagy más betegségokhoz/sérülésekhez vezethet.
Ha a steril csomagolás sérült vagy ellentétes fénytől, pára vagy szennyeződés hatásának van kitéve, ne használja.

Megjegyzés: Kövesse a létesítmény fertőzések elleni védőeszközre vonatkozó irányelveit.
Kövesse a „jól és egészségesen" gyártási szabályokat a használatban.

Kölcsönt kiválasztása:
Válasszon olyg vagy kiválemelettet ahhoz, hogy a kötöttet vagy a seb helye körül a szárazz, egészséges bőrhöz tapadjon.

A kötözer használata előtt:
1. Készítse elő a helyet az intézményi protokollja szerint.
2. A csőr nyitása a helyszínen javítholja a tapadást. Biztosítás nem ajánlott.
3. Hagyja az összes elkészítő folyadékot teljesen megszáradni a kötözer felvétele előtt, hogy megelőzze a bőrirritációt és biztosítsa a jó tapadást.

Alkalmazás:
1. Ürítsen ki a csomagolást és távolítsa el a steril kötést.
2. Húzza le a papírfedőt a papírkeretes kötözőről, szabadítsa fel a ragacsfelületet.
3. Helyezze a kenőcsött közvetlen a seb vagy a kötözer behelyezési helyére, és helyezze fel a kötést.
4. Nyomja a kötést a helyére.
5. Távolítsa el a papírkeretet a kötözőről, miután a kötözőt a helyére rögzítette a kötözőt. Biztosítsuk az ujja le a kötöttet vagy a seb helyét. Hátrafordítva simítsa el a ragacsfelületet a bőrön.

A helyi gondozása:
1. A helyet meg kell fogyaék fertőtlen, vagy egyéb szükséleteire jelzett kérnesse. Ha fertőzés gyanúja merül fel, távolítsa el a kötést, mielőtt fel kezdenénk a helyet, és hatósszu meg a megfelelő orvosi beavatkozást. A fertőzést tár, fájdalom, bőrpír, duzzanat vagy szivárgást szag vagy vérjaszik jelezhet.
2. Cserélje le a kötést az intézmény protokollt szerint, vagy ha az alkalmy tulajdonsága szerinte.

Kötözer eltávolítása:
Ürítsen fogy meg a kötözőt, és lassan húzza le a kötést a bőrről a szőrnövekedés irányában. Kerülje a bőrsérülést úgy, hogy a kötést tekintve, alvehető, hogy felhúzva a bőrrel.

Ellenhatás/megjegyzés/szövődmények:
Az eltarthatóságot illetően kérjük az ellenőrzés dátumának nyomtatott lejáratát előtt. Ne használja, ha lejárt, vagy ha a fejlődő idő hiányzik vagy elvesztettük. Antimikrobiálisok az orszig helyi jogszabályainak megfelelően.

Ellátás módja:
Egyedileg csomagolt steril kötözőket tartalmazó dobozokban szállítva.
A termék sterilizálva garantált, kivéve ha az egyedi tasakot vékefésnyi kinyitja vagy megszakít.

Vásárlói információk:
Kérjük, jelentse az esetleges kapcsolatos súlyos eseményt a 3M-nek és a helyi illetékes hatósághoz az EU-ragy a helyi szabályozó hatóságnak.
Az egészségügyi szakember tartsujon a 3M helyi képviselőjénel.
vagy lépjen kapcsolatba velünk a 3M.com címen, és válassza ki az országot.

3M™ Tegaderm™ + Pad HU

Fémnyelvű krytis és neptřinavyím polštářkem Sterilní

Popis výrobku
Fémnyelvű krytis™ Tegaderm™ +Pad s neptřinavým polštářkem je vodotěsné, bakteriální a virové™ bariérové krytí. Krytí se skládá z neptřinavého, savého polštářku, naleptaného na vlhkých textilních fibrinexu vrstvu a adhezivem bez přírodního kaučukového latexu. *Textilexové jí větrou okazuje, že krytí z pružinové fólie poskytuje virovou bariéru plní vrty o průměru 27 nm nebo větším, pokud krytí zůstává neporušené a neopotřebí.

Zamýšlené použití:
Fémnyelvű krytí 3M™ Tegaderm™ +Pad s neptřinavým polštářkem je určeno pro krytí pooperačních ran a ran s částečnou tloušťkou, nad jen částečnou ztrátou v místě kůže.
Tento produkt není navržen, pouzdo aby zamýšlen k použití jinak, než je uvedeno.

Zamýšlený uživatel:
Určeno k použití odborníky ve zdravotnictví nebo pod jejich vedením.

Kontraindikace:
Žádné známé

Varování
Neopužívejte krytí jako náhradu za stehy nebo jiné primární metody uzavření rány.

Opatření
1. Před aplikací krytí by měla být zadlaveno krvácení v místě kabitky nebo rány.
2. Během aplikace krytí nenapadejte, protože napětí může způsobit poškození kůže.
3. Ujistěte se, že je pružina suchá a bez zbytků mastí a jakýchkoliv mastí, olejů nebo zvláštních podrážek pružiny a zajistět dobrou přilnavost.
4. Krytí lze použít na mírovém místo pouze v péči zdravotnického pracovníka.

Návod k použití
Neopužívejte opakovaně. Opětovné použití může vést k infekci nebo jinému onemocnění/zranění.
Pokud je sterilní obal poškozen nebo neúmyslně otevřen, výrobek zlikvidujte, nepoužívejte.
Poznámka: Dodržujte pokyny vašeho zařízení pro kontrolu infekce.
Při použití postupujte podle svého protokolu „jglize a jaloha".

Výběr vhodného krytí:
Zvolte dostatečně velkou velikost krytí, aby okrajem přilnula k suché, zdravé kůži kolem kabitky nebo místa rány.

Před použitím krytí:
1. Připravte místo podle protokolu vašeho zařízení.
2. Odtrhněte vrstvu nebo chrupki v místě aplikace může zlepšit přilnavost. Hojení se nedoporučuje.
3. Před aplikací krytí nechte všechny přípravcích lokalizovaný zcela zaschnout, abyste zabránili podráždění pokožky a zajistili dobrou přilnavost.

Aplikace:
1. Otevřete balení a vyjměte sterilní krytí.
2. Sloupněte papírový lesr z krytí a papírovým rámem a odvejte lepicí povrch.
3. Umístěte oránovové okénko na ránu nebo místo zavedení kabitky a aplikujte krytí.
4. Přitlačte krytí na místo.
5. Odstraňte papírový rámeček a přidejte okraje krytí. Bezpečně uštěrbiže krytí v okolí kabitky nebo rány. Pevně ukažte okraje krytí na kůži.

Péče o místo aplikace:
1. Místo by mělo být sledováno kvůli známkám infekce nebo jiných komplikací. Je-li podezření na infekci, odstraňte krytí, zhodnoťte plíno rána a určete vhodný lékařský zásah. Infekce může být signalizována horečkou, bolestí, zarudnutím, otékem nebo nezbytným zápachem či vytékem.
2. Vyměňujte krytí podle protokolu vaší instituce nebo když hydy narušený bariérové vlastnosti.

Odstranění krytí:
Jemně uchopte okraj a pomalu odtupujte krytí z pokožky ve směru růstu chlupků. Krytí sloupněte přehnutím směrem zpět, místo tohto, abyste tahali v opačném směru. Tím se vyhnete poranění kůže.

Doba použitelnosti/likvidace:
Doba použitelnosti je uvedena v datu expirace vytištěném na každé kraboci. Neopužívejte, pokud uplynula doba použitelnosti nebo pokud datum expirace chybí nebo je nečitelné. Likvidujte v souladu s místní legislativou.

Způsob dodání:
Dodáváno sterilní jednotlivě balených sterilních krytích.
Sterilní produkt je zaručeno, pokud není jednotlivý sáček neúmyslně otevřen nebo poškozen.

Informace pro zákazníka:
Nahlaste prosím vážnou nehodu v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem společnosti 3M a místnímu příslušnému úřadu (EU) nebo místnímu regulačnímu úřadu.
Ze chcete získat další informace, kontaktujte svého místního zástupce společnosti 3M alebo nás kontaktujte na stránke 3M.com a vyberte svoju krajinu.

3M™ Tegaderm™ + Pad SK

Prozorom obliž z neleplivo vojno blazinico Sterilno.

Opis izdelka
3M™ Tegaderm™ + pad prozoren obliž z neleplivo vojno blazinico je vodoodporen, zaščiti obliž bo tanjeno pred bakterijami in virusi*. Obliž je sestavljen iz vojne blazinice, ki se ne nalepi na rane in je prilepljena na velijo senovo iz tankega filma z lepilom brez naravnega kavčukovega lateksa.
*Testirano je virus je pokazalo, da obliž s prozorno folijo zagotavlja virusno bariero pred virusi s premerom 27 nm ali več, če je obliž nepoškodovan in ne počiva.

Predvidena uporaba:
3M™ Tegaderm™ + pad prozoren obliž z neleplivo vojno blazinico je namenjen za pokrivanje pooperativnih ran in ran delne globine kože, kvarnikov nove in mesta IV kateteru.
To izdelek ni namenjen, da bi ga uporabili na kakšen drug izdelek, ki ni navedeno v navodilih.

Predvideni uporabniki:
Namenjeno za uporabo zdravstvenih delavcev ali pod nadzorom zdravstvenih delavcev.

Kontraindikacije:
Nič znanega

Opozorila
Obliža ne uporabljajte kot nadomestilo za šive in druge primarne metode zapiranja ran.

Previdnostni ukrepi
1. Pred nanesbiljiv obliža je treba dosedi hemostaza mesta kateterja ali rane.
2. Med nameščanjem obliža ne raztegujte, saj lahko napetost povzroči poškodbe kože.
3. Prepričajte se, da je kožna suha in brez ostankov mila in losjona, da prepreče drsenje kožo in zagotovite dobro lepljivost.
4. Obliž lahko uporabljate na mestu okužbe samo pod nadzorom zdravstvenega delavca.

Navodila za uporabo
Ne uporabljajte ponovno. Ponovna uporaba lahko povzroči okužbo ali drugo bolezen/poškodbo. Če je sterilna embalaža poškodovana ali nenamerno odprta, izdelek zavrzite, ne uporabljajte.
Opomba: Upoštevajte smernice ustanove za obvladovanje okužb.

Izbira ustreznega obliža:
Izberite dovolj velik obliž, da zagotovite rob, ki se oprime suhe zdrave kože okoli mesta katetera ali rane.

Pred uporabo obliža:
1. Pripravite mesto v skladu s protokolom ustanove.
2. Striženje lasu na mestu lahko izboljša lepljivost. Brijte in priporočljivo.
3. Preden namestite obliž, počakaj, da se vsa raztopila in čistila kože popolnoma posušijo, da preprečite drsenje kože in zagotovite dobro lepljivost.

Namestitev:
1. Odprite ovojnico in izvlecite sterilno obliž.
2. Odlepite papirnato ovojnico iz obliža s papirnatim okvirčkom, tako da razkrijete lepilno površino.
3. Prozorno okno s papirnatim okvirčkom namestite na rano ali vbodno mesto kateter in prilepite obliž.
4. Pritisnite obliž na kožo.
5. Odstranite papirnati okvirček iz obliža, medtem gladite rojkove. Zanesljivo zatesnite okoli mesta kateteru ali rane. Trdno zagladite lepilni rob na koži.

Skrb za mesto namestitve:
1. Mesto namestitve je potrebno opazovati glede znakov okužbe ali drugih zapletov. Če obstaja sum za okužbo, odstranite obliž, neposredno ocenite mesto namestitve in dobite ustrezen medicinski posvet. Okužbo lahko nakazujejo vročina, bolečina, rdečina, otekline ali vroče in neroseaden vonj ali izcedek.
2. Zamenjajte obliž v skladu s protokolom ustanove ali do se bateerne lastnosti obliža ogrožene.

Odstranjevanje obliža:
Jemne odnehje obliža s pomalu odlupajte obliž z pokožbo v smeri rasti chlupkov. Vybrite se izbaune kože odlupavanim obvija spet, namesto toto, da ste to storili z pokožbo.

Čas použitelnosti/likvidacija:
Čas použitelnosti je navedena v obdobju expiracije vytištěnom na každej škatuľke. Neopužívajte, ak uplynula doba použitelnosti alebo ak dátum expirácie chýba alebo je nečitateľný. Likvidujte v súlade s miestnou legislatívou.

Způsob dodání:
Dodáváno sterilní jednotlivě balených sterilních krytích.
Sterilita produktu je zaručena, pokud není jednotlivý sáček neúmyslně otevřen nebo poškozen.

Informace pro zákazníka:
Nahlaste prosím vážnou nehodu v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem společnosti 3M a místnímu příslušnému úřadu (EU) nebo místnímu regulačnímu úřadu.
Pro další informace prosím kontaktujte svého místního zástupce 3M nebo nás kontaktujte na 3M.com a vyberte svou zemi.

3M™ Tegaderm™ + Pad SR

Filmové krytie s neprilnavým vankúšikom Sterilný

Popis produktu
Filmový obväz 3M™ Tegaderm™ +Pad s neprilnavým vankúšikom je vodeodolný, bakteriálny a vírusový* bariérový obväz. Obväz pozostáva z neprilnavého absorpčného vankúšika naleptaného na vlákna textilu vrstvu a lepidlom bez prírodného kaučukového latexu.
*Testovanie *v ako ukazuje, že krytý z pružinovej fólie poskytuje vírusovú bariéru pred vírusmi s priemerom 27 nm nebo väčšiu, pokiaľ krytý zostáva neporušené a nepoškodí.

Zamýšľané použitie:
Filmové krytie 3M™ Tegaderm™ +Pad s neprilnavým polštářkem je určeno pro krytí pooperačních ran a ran s částečnou tloušťkou, nad jen částečnou ztrátou v místě kůže.
Tento produkt není navržen, pouzdo aby zamýšlen k použití jinak, než je uvedeno.

Zamýšlený uživatel:
Určeno k použití odborníky ve zdravotnictví nebo pod jejich vedením.

Kontraindikace:
Žádné známé

Varovania
Neopužívajte krytí jako náhradu za stehy nebo jiné primární metody uzavření rány.

Opatření
1. Před aplikací krytí by měla být zastavena krvácení v místě kabitky nebo rány.
2. Během aplikace krytí nenapadejte, protože napětí může způsobit poškození kůže.
3. Ujistěte se, že je pružina suchá a bez zbytků mastí a jakýchkoliv mastí, olejů nebo zvláštních podrážek pružiny a zajistět dobrou přilnavost.
4. Krytí lze použít na mírovém místo pouze v péči zdravotnického pracovníka.

Návod k použití
Neopužívejte opakovaně. Opětovné použití může vést k infekci nebo jinému onemocnění/zranění.
Pokud je sterilní obal poškozen nebo neúmyslně otevřen, výrobek zlikvidujte, nepoužívejte.
Poznámka: Dodržujte pokyny vašeho zařízení pro kontrolu infekce.
Při použití postupujte podle svého protokolu „jglize a jaloha".

Výběr vhodného krytí:
Zvolte dostatečně velkou velikost krytí, aby okrajem přilnula k suché, zdravé kůži kolem kabitky nebo místa rány.

Před použitím krytí:
1. Připravte místo podle protokolu vašeho zařízení.
2. Odtrhněte vrstvu nebo chrupki v místě aplikace může zlepšit přilnavost. Hojení se nedoporučuje.
3. Před aplikací krytí nechte všechny přípravcích lokalizovaný zcela zaschnout, abyste zabránili podráždění pokožky a zajistět dobrou přilnavost.

Aplikace:
1. Otevřete balení a vyjměte sterilní krytí.
2. Sloupněte papírový lesr z krytí a papírovým rámem a odvejte lepicí povrch.
3. Umístěte oránovové okénko na ránu nebo místo zavedení kabitky a aplikujte krytí.
4. Přitlačte krytí na místo.
5. Odstraňte papírový rámeček a přidejte okraje krytí. Bezpečně uštěrbiže krytí v okolí kabitky nebo rány. Pevně ukažte okraje krytí na kůži.

Péče o místo aplikace:
1. Místo by mělo být sledováno kvůli známkám infekce nebo jiných komplikací. Je-li podezření na infekci, odstraňte krytí, zhodnoťte plíno rána a určete vhodný lékařský zásah. Infekce může být signalizována horečkou, bolestí, zarudnutím, otékem nebo nezbytným zápachem či vytékem.
2. Vyměňujte krytí podle protokolu vaší instituce nebo když hydy narušený bariérové vlastnosti.

Odstranění krytí:
Jemně uchopte okraj a pomalu odtupujte krytí z pokožky ve směru růstu chlupků. Krytí sloupněte přehnutím směrem zpět, místo tohto, abyste tahali v opačném směru. Tím se vyhnete poranění kůže.

Doba použitelnosti/likvidace:
Doba použitelnosti je uvedena v datu expirace vytištěnom na každej krabici. Neopužívejte, pokud uplynula doba použitelnosti nebo pokud datum expirace chybí nebo je nečitateľný. Likvidujte v souladu s místní legislativou.

Způsob dodání:
Dodáváno sterilní jednotlivě balených sterilních krytích.
Sterilita produktu je zaručena, pokud není jednotlivý sáček neúmyslně otevřen nebo poškozen.

Informace pro zákazníka:
Nahlaste prosím vážnou nehodu v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem společnosti 3M a místnímu příslušnému úřadu (EU) nebo místnímu regulačnímu úřadu.
Ze chcete získat další informace, kontaktujte svého místního zástupce společnosti 3M alebo nás kontaktujte na stránke 3M.com a vyberte svoju krajinu.

3M™ Tegaderm™ + Pad

Péves sárgyik az nelipošu spilvenčiņu Sterils.

Produkta apraksts
3M™ Tegaderm™ + pad pēves sārgyik ar nelipošu spilvenīšu ir ūdensizturīgs, baktēriju un vīrusu* bariera pārsējs. Pārsējs sastāv no neplīvoša, absorbējoša spilvenīša, kas pastiprināts pār tekstilšķiedras slāņiem pilnveidots ar bez dabīgā kaučuka lateksa. *Ir ekto testēšana liecina, ka caurspīdīgā pēves sārgyik nodrošina vīrusu barjeru pret vīriem, kuru diametrs ir 27 nm vai lielāks, kamēr sārgyik paliek neskarts un neplīst.

Paredzētais lietojums:
3M™ Tegaderm™ + pad pēves sārgyik ar nelipošu spilvenīšu ir paredzēts virspusēju un dažādu biezumu brūču, kurām būtisku iegriezumu un IV kateetra vietu pārklāšanai.
Šo produktu nav izstrādāts citiem mērķiem, kā norādīts lietošanas.

Paredzētais lietotājs:
Izstādāma medicīnas profesionāliem vai medicīnas speciālistu vadībā

Kontraindikācijas:
Nav zināmas nav zināmas

Brīdinājumi
Neizmantojiet pārsēju kā šuvju un citu primāro brūču aizvēršanas metožu aizstājēju.

Piesardzības pasākumi
1. Pirms pārsēja uzlīmēšanas jāpanāk hemostāzes kateetra vietā vai brūcē.
2. Uzlīmēšanas laikā neizstiepiet pārsēju, jo saspīrināšanās var izraisīt ādas bojājumus.
3. Pārliecinieties, ka āda ir sausa un bez degvielas atliekumiem un losjona, lai nodrošinātu labāku kalnīšanu un nodrošinātu labu saķeri.
4. Pārsēju drīkst lietot inficētajā vietā tikai veselības aprūpes speciālista uzraudzībā.

Lietojamas norādījumi
Neliet atkārtoti. Atkārtota lietošana var izraisīt infekciju vai citas slimības/traumas.
Ja sterilais iepakojums ir bojāts vai netīšā atvērts, izmetiet produktu, nelietojiet.
Piezīme: ievērojiet iestādes noteikumus par infekciju kontroli.
Lai izmantotu, ievērojiet "mutes un ķetera" protokolu.

Aģērba izvēle:
Izvēlieties pietiekami lielu pārsēju, lai nodrošinātu robežu, kas pieļāv sausā veselīga āda ap kateetru vai brūces vietu.

Pirms pārsēja lietošanas:
1. Sagatavot vietu saskaņā ar iestādes protokolu.
2. Mats aizgriešana vietā var uzlabot saķeri. Skūšanās nav ieteicama.
3. Pirms pārsēja uzlīmēšanas ļaujiet visiem saķešanās šķīdumiem pilnīgi nožāvēt, lai novērstu ādas kairinājumu un nodrošinātu labu saķeri.

Pielietojums:
1. Atveriet iepakojumu un noņemiet sterilo pārsēju.
2. Noņemiet papīra stūrīšu no papīra ietvertā pārsēja, uzklājot lipīgo virsmu.
3. Novietojiet eritēmas logu virs brūces vietas vai kateetra ievietošanas vietas un uzklājiet pārsēju.
4. Nospiediet pārsēju vietā.
5. Noņemiet papīra rāmi no pārsēja, vienlaikus izlīdzinot pārsēja malas. Droši nostiprināt ap kateetru vai brūces vietu. Stingri izlīdzinot līmes apmali ādā labā.

Vietnes kopšana:
1. Vietne ir jānovērš, vai nav infekcijas pazīmju vai citu komplikāciju. Jā ir aizdomas par infekciju, noņemiet pārsēju, ņemiet novērtējiet vietu un nosakiet atbilstošu medicīnisko ieguvēkanas. Par infekciju var liecināt drudzis, sāpes, apsārtums, pietūkums vai nepatīkams smaku vai izdalījums.
2. Mainīt pārsēju saskaņā ar iestādes protokolu vai, ja barjeras īpašības ir apdraudētas.

Aģērba noņemšana:
Viegli saķerket malu un lēnām noņemiet pārsēju, atlūpot lēpo virsmu. Izvairieties no ādas traumām, noņemot pārsēju atpakaļ, nevis velkot to uz augšu no ādas.

Derīguma termiņš/zināmīšana:
Izgājušādāmas laiku skatiet derīguma termiņu kas uzdrukāts uz katras kastītes. Nelietot, ja beidzies derīguma termiņš, ja nav norādīts derīguma termiņš vai tas nav nāsināms. Likvidējiet saskaņā ar vietējo valsts likumdošanu.

Kā piegādāts:
Piegādāts kastītes ar atsevišķi iesaiņotu sterilu pārsēju.
Produkta sterilitāte tiek garantēta, ja ieņem atsevišķas maisiņā neiekļ nejaušā atvēris vai bojāts.

Klienta informācija:
Lūdzu, ziņojiet par nopietnu incidentu saistībā ar ierīci 3M un vietējās kompetentajai iestādei (ES) vai vietējai regulējošajai iestādei.
Lai iegūtu papildināmāku, lūdzu, sazinieties ar vietēju 3M pārstāvi vai sazinieties ar mums vietnē 3M.com un atlasiet savu valsti.

3M™ Tegaderm™ + Pad Sv

Prozimi povoj s justočičem koji ne prianja Sterilan.

Opis proizvoda
3M™ Tegaderm™ +Pad prozimi povoj s justočičem koji ne prianja je vodootporan, bakterijsko i virusnim* zaštitnim povojom. Povoj se sastoji od neljepljivog upijajućeg jastučića ojačanog tekstilnim vlaknima bez prirodnog lateksa na bazi gume.
*Ispitivanje virusnog izazova je pokazalo da prozirni film s premazom od akrilnog ljepila pruža virusnu barijeru od 27 nm ili veće, ako je film neoštećen i ne dođe do oštećenja.

Namjeravana upotreba:
3M™ Tegaderm™ + pad prozimi povoj s justočičem koji ne prianja je namijenjen za pokrivanje pooperativnih rana i rana djelomične debljine, kirurških rezova i mjesta IV kateetera.
Ovaj proizvod nije dizajniran, prodan niti namijenjen za upotrebu osim kako je naznačeno.

Predviđeni korisnik
Za upotrebu od strane medicinskih stručnjaka ili pod nadzorom medicinskih stručnjaka

Kontraindikacije:
Nije poznato

Upozorenja
Nemojte koristiti obloge kao zamjenu za šavove i druge primarne metode zatvaranja rana.

Mjere opreza
1. Prije nanošenja povoja potrebno je postići hemostazu mjesta kateetra ili rane.
2. Ne nategnite povoj prilikom nanošenja jer napetost može uzrokovati oštećenje kože.
3. Prikladno je ili kada ste odabrali sapun i losionu kako biste spriječili klizanje i osigurali dobro prianjanje.
4. Zavoj se smije koristiti na zaraženom mjestu samo pod nadzorom zdravstvenog radnika.

Upute za korištenje
Nemojte ponovno koristiti. Ponovna upotreba može dovesti do infekcije ili druge bolesti/ozljede.
Ako je sterilna ambalaža oštećena ili nenamjerno otvorena, bacite proizvod, nemojte ga koristiti.
Napomena: Slijedite smjernice ustanove za kontrolu infekcije.
Za upotrebu slijedite svoj protokol "gaza i tkalac".

Odabir povoja
Odaberite dovoljno veliku veličinu zavoja da osigura rub koji prianja uz suhu zdravu kožu oko mjesta kateetra ili rane.

Prije upotrebe obloga:
1. Pripremite mjesto u skladu s protokolom ustanove.
2. Dotjerivanje kose u tom mjestu može poboljšati prianjanje. Brijanje se ne preporučuje.
3. Pustite da se sve tekućine za pripremu upotrebe otopli prije nanošenja obloga kako biste spriječili klizanje i osigurali dobro prianjanje.

Nanošenje:
1. Otvorite paket i uzmite sterilni zavoj.
2. Odlepite papirnatu ovojnicu s jastučića s papirnatim okvirčićem, tako da razotkrijete ljepljivu površinu.
3. Prozor s papirnatim okvirčićem namestite na ranu ili vbodno mesto kateetra i prilepite obliž.
4. Pritisnite obliž na kožu.
5. Uklonite papirnati okvirčić s obliža, medtem gladite rojkove. Zanesljivo zatesnite okoli mesta kateetra ili rane. Trdno zagladite lepilni rub na koži.

Skrb za mesto namestitve:
1. Mesto namestitve je potrebno opazovati glede znakov okužbe ali drugih zapletov. Ca obstaja sum za okužbo, odstranite obliž, neposredno ocenite mesto namestitve in dobite ustrezen medicinski posvet. Okužbo lahko nakazujejo vročina, bolečina, rdečina, otekline ali vroče in neroseaden vonj ali izcedek.
2. Zamenjajte obliž v skladu s protokolom ustanove ali do se bateerne lastnosti obliža ogrožene.

Odstranjevanje obliža:
Nježno prihvatite rub i polako odlupajte obliž s kože u smeru rasta dlake. Izogibajte se poškodbama kože tako, da obliž odlepite nazaj (180° prema obližu), in ga ne povlačite naprejno s kože.

Rok upotrebe/i /Odstranjivanje:
Rok upotrebe je naštampan na vanjskoj ovojnici. Ne upotrebljavati, ako je rok upotrebe prošao, ili nalepljen jē je nečitljiv. Zbrinite sklađno s lokalnim regulativa.

Pakiranje:
Y Bladder so posamično pakirani sterilni obliži. Izdelek je sterilen v kolikor posamezna ovojnina ni odprta ali poškodovana.

Informacija za stranke:
Prosimo prijavite vsak resen incident, ki se pojavi v zvezi z izdelkom podjetju 3M in lokalnemu pristojnemu organu (EU) ali lokalnemu regulativnemu organu.
Za dodatne informacije se obrnite na lokalnega predstavnika 3M ali nas kontaktirajte na 3M.com in izberite svojo državo.

3M™ Tegaderm™ + Pad

Pēvēs sārgyik ar nelipošu spilvenīšu Sterils.

Produkta apraksts
3M™ Tegaderm™ + pad pēvēs sārgyik ar nelipošu spilvenīšu ir ūdensizturīgs, baktēriju un vīrusu* bariera pārsējs. Pārsējs sastāv no neplīvoša, absorbējoša spilvenīša, kas pastiprināts pār tekstilšķiedras slāņiem pilnveidots ar bez dabīgā kaučuka lateksa. *Ir ekto testēšana liecina, ka caurspīdīgā pēvēs sārgyik nodrošina vīrusu barjeru pret vīriem, kuru diametrs ir 27 nm vai lielāks, kamēr sārgyik paliek neskarts un neplīst.

Paredzētais lietojums:
3M™ Tegaderm™ + pad pēvēs sārgyik ar nelipošu spilvenīšu ir paredzēts virspusēju un dažādu biezumu brūču, kurām būtisku iegriezumu un IV kateetra vietu pārklāšanai.
Šo produktu nav izstrādāts citiem mērķiem, kā norādīts lietošanas.

Paredzētais lietotājs:
Izstādāma medicīnas profesionāliem vai medicīnas speciālistu vadībā

Kontraindikācijas:
Nav zināmas

Brīdinājumi
Neizmantojiet pārsēju kā šuvju un citu primāro brūču aizvēršanas metožu aizstājēju.

Piesardzības pasākumi
1. Pirms pārsēja uzlīmēšanas jāpanāk hemostāzes kateetra vietā vai brūcē.
2. Uzlīmēšanas laikā neizstiepiet pārsēju, jo saspīrināšanās var izraisīt ādas bojājumus.
3. Pārliecinieties, ka āda ir sausa un bez degvielas atliekumiem un losjona, lai nodrošinātu labāku kalnīšanu un nodrošinātu labu saķeri.
4. Pārsēju drīkst lietot inficētajā vietā tikai veselības aprūpes speciālista uzraudzībā.

Lietojamas norādījumi
Neliet atkārtoti. Atkārtota lietošana var izraisīt infekciju vai citas slimības/traumas.
Ja sterilais iepakojums ir bojāts vai netīšā atvērts, izmetiet produktu, nelietojiet.
Piezīme: ievērojiet iestādes noteikumus par infekciju kontroli.
Lai izmantotu, ievērojiet "mutes un ķetera" protokolu.

Aģērba izvēle:
Izvēlieties pietiekami lielu pārsēju, lai nodrošinātu robežu, kas pieļāv sausā veselīga āda ap kateetru vai brūces vietu.

Pirms pārsēja lietošanas:
1. Sagatavot vietu saskaņā ar iestādes protokolu.
2. Mats aizgriešana vietā var uzlabot saķeri. Skūšanās nav ieteicama.
3. Pirms pārsēja uzlīmēšanas ļaujiet visiem saķešanās šķīdumiem pilnīgi nožāvēt, lai novērstu ādas kairinājumu un nodrošinātu labu saķeri.

Pielietojums:
1. Atveriet iepakojumu un noņemiet sterilo pārsēju.
2. Noņemiet papīra stūrīšu no papīra ietvertā pārsēja, uzklājot lipīgo virsmu.
3. Novietojiet eritēmas logu virs brūces vietas vai kateetra ievietošanas vietas un uzklājiet pārsēju.
4. Nospiediet pārsēju vietā.
5. Noņemiet papīra rāmi no pārsēja, vienlaikus izlīdzinot pārsēja malas. Droši nostiprināt ap kateetru vai brūces vietu. Stingri izlīdzinot līmes apmali āda labā.

Vietnes kopšana:
1. Vietne ir jānovērš, vai nav infekcijas pazīmju vai citu komplikāciju. Jā ir aizdomas par infekciju, noņemiet pārsēju, ņemiet novērtējiet vietu un nosakiet atbilstošu medicīnisko ieguvēkanas. Par infekciju var liecināt drudzis, sāpes, apsārtums, pietūkums vai nepatīkams smaku vai izdalījums.
2. Mainīt pārsēju saskaņā ar iestādes protokolu vai, ja barjeras īpašības ir apdraudētas.

Aģērba noņemšana:
Viegli saķerket malu un lēnām noņemiet pārsēju, atlūpot lēpo virsmu. Izvairieties no ādas traumām, noņemot pārsēju atpakaļ, nevis velkot to uz augšu no ādas.

Derīguma termiņš/zināmīšana:
Izgājušādāmas laiku skatiet derīguma termiņu kas uzdrukāts uz katras kastītes. Nelietot, ja beidzies derīguma termiņš, ja nav norādīts derīguma termiņš vai tas nav nāsināms. Likvidējiet saskaņā ar vietējo valsts likumdošanu.

Kā piegādāts:
Piegādāts kastītes ar atsevišķi iesaiņotu sterilu pārsēju.
Produkta sterilitāte tiek garantēta, ja ieņem atsevišķas maisiņā neiekļ nejaušā atvēris vai bojāts.

Informāti deepre client:
Lūdzu, ziņojiet par nopietnu incidentu saistībā ar ierīci 3M un vietēju kompetentajai iestādei (ES) vai vietēju regulējošajai iestādei.
Lai iegūtu papildināmāku, lūdzu, sazinieties ar vietēju 3M pārstāvi vai sazinieties ar mums vietnē 3M.com un atlasiet savu valsti.

3M™ Tegaderm™ + Pad Sv

Prozimi povoj s justočičem koji ne prianja Sterilan.

Opis proizvoda
3M™ Tegaderm™ +Pad prozimi povoj s justočičem koji ne prianja je vodootporan, bakterijsko i virusnim* zaštitnim povojom. Povoj se sastoji od neljepljivog upijajućeg jastučića ojačanog tekstilnim vlaknima bez prirodnog lateksa na bazi gume.
*Ispitivanje virusnog izazova je pokazalo da prozirni film s premazom od akrilnog ljepila pruža virusnu barijeru od 27 nm ili veće, ako je film neoštećen i ne dođe do oštećenja.

Namjeravana upotreba:
3M™ Tegaderm™ + pad prozimi povoj s justočičem koji ne prianja je namijenjen za pokrivanje pooperativnih rana i rana djelomične debljine, kirurških rezova i mjesta IV kateetera.
Ovaj proizvod nije dizajniran, prodan niti namijenjen za upotrebu osim kako je naznačeno.

Predviđeni korisnik
Za upotrebu od strane medicinskih stručnjaka ili pod nadzorom medicinskih stručnjaka

Kontraindikacije:
Nije poznato

Upozorenja
Nemojte koristiti obloge kao zamjenu za šavove i druge primarne metode zatvaranja rana.

Mjere opreza
1. Prije nanošenja povoja potrebno je postići hemostazu mjesta kateetra ili rane.
2. Ne nategnite povoj prilikom nanošenja jer napetost može uzrokovati oštećenje kože.
3. Prikladno je ili kada ste odabrali sapun i losionu kako biste spriječili klizanje i osigurali dobro prianjanje.
4. Zavoj se smije koristiti na zaraženom mjestu samo pod nadzorom zdravstvenog radnika.

Upute za korištenje
Nemojte ponovno koristiti. Ponovna upotreba može dovesti do infekcije ili drugе bolesti/ozljede.
Ako je sterilna ambalaža oštećena ili nenamjerno otvorena, bacite proizvod, nemojte ga koristiti.
Napomena: Slijedite smjernice ustanove za kontrolu infekcije.
Za upotrebu slijedite svoj protokol "gaza i tkalac".

Odabir povoja
Odaberite dovoljno veliku veličinu zavoja da osigura rub koji prianja uz suhu zdravu kožu oko mjesta kateetra ili rane.

Prije upotrebe obloga:
1. Pripremite mjesto u skladu s protokolom ustanove.
2. Dotjerivanje kose u tom mjestu može poboljšati prianjanje. Brijanje se ne preporučuje.
3. Pustite da se sve tekućine za pripremu upotrebe otopli prije nanošenja obloga kako biste spriječili klizanje i osigurali dobro prianjanje.

Nanošenje:
1. Otvorite paket i uzmite sterilni zavoj.
2. Odlepite papirnatu ovojnicu s jastučića s papirnatim okvirčićem, tako da razotkrijete ljepljivu površinu.
3. Prozor s papirnatim okvirčićem namestite na ranu ili vbodno mesto kateetra ili prilepite obliž.
4. Pritisnite obliž na kožu.
5. Uklonite papirnati okvirčić s obliža, medtem gladite rojkove. Zanesljivo zatesnite okoli mesta kateetra ili rane. Trdno zagladite lepilni rub na koži.

Skrb za mesto namestitve:
1. Mesto namestitve je potrebno opazovati glede znakova okužbe ili drugih zapletova. Ca obstaja sum za okužbu, odstranite obliž, neposredno ocenite mesto namestitve i dobite ustrezan medicinski posvet. Okužbu mogu nakazivati vrućina, bolečina, crvenilo, otekline ili vrućе i neugodan miris ili izcedak.
2. Zamjenite obliž u skladu s protokolom ustanove ili do se bateerne lastnosti obliža ugrožene.

Odstranjivanje obliža:
Nježno prihvatite rub i polako odlupajte obliž s kože u smeru rasta dlake. Izbjegnite ozljeđivanje kože tako, da obliž odlepite nazaj (180° prema obližu), in ga ne povlačite naprejno s kože.

Rok upotrebe/i /Odstranjivanje:
Rok upotrebe je naštampan na vanjskoj ovojnici. Ne upotrebljavati, ako je rok upotrebe prošao, ili nalepljen jē je nečitljiv. Zbrinite sklađno s lokalnim regulativa.

Pakiranje:
Y Bladder so pos